

## FOR 出賣 SALE

\$ 325,000

本那比旺區、餐廳生意連地連物業出售、極新裝修、空氣調節、防盜及防火系統、百座位、有酒牌、私家泊車場可泊廿部、絕佳投資、家庭式經營更佳。

NEWCOMBE REALTY LTD. 5635 CAMBIE ST. VAN.  
電話：公司 266-9121  
住宅 986-3500 GARY NEWCOMBE

新觀屋 \$109,900

△1155 平方呎，三睡房  
有土庫街角，有景色  
最佳抵買經濟住宅，  
地址 3002 E. 25 街。

新觀屋 \$119,000

△1226 平方呎，三睡房  
有土庫屋，33 尺地，有  
巷，近 37 街，乃路央菲  
沙之間，詳情請電  
MYRON D. SLOBGEAN  
731-0094 OR 731-0097  
UPTOWN REALTY 434-3177

一九八四年九月三日

中國洪門民治黨  
駐加總支部  
全加中國洪門民治黨  
達權社暨各級機構一體  
通知  
秘書：黃榮榮  
主委：郵今後

野鵝平賣  
新鮮或急凍  
超過 100 隻，每磅 \$5.75  
50-100 隻，每磅 6.00  
50 隻以下每磅每磅 6.50  
每隻重量約 3/4 至一磅  
請英語電 MOORE'S POULTRY  
464-0533

## 鮮鷄平賣

生猛嫩鷄 10 隻只售 26 元  
白鷄每隻 2.25 免費送貨  
電話：576-2397

信誠影音修理  
機，音響器材。價錢公道。  
S-10681 OR 266-1361

專修修理  
3 冷氣扇  
2 空調  
7. 電商用  
2 洗衣機  
6 洗衣機  
0 冷氣  
7. 氣體  
8. 氣體

## 聯合裝修公司

253-6765 254-8061

(24 小時服務)

修理屋頂

安裝車房

舊屋翻新

內外油漆

價錢持平

免費估價

## 孖寶電器冷器

電話：321-4482 24 小時服務

政府註冊專業

修理安裝保證

雪櫃爐頭製冰機

洗碗碟機微波爐

乾洗衣機

歡迎參觀

請電 ARTHUR PUMP 324-4750

或 WILLIAM PUMP 261-8719

NEWCOMBE REALTY 266-9121

5635 CAMBIE ST. VAN. B.C.

全新豪華靚屋

5791 CREE STREET.

S. VANCOUVER B.C.

× 上下兩層全裝修好。

× 特大雙車房。泊兩大車。

× 地大 51x139 呎。

歡迎參觀

請電 ARTHUR PUMP 324-4750

或 WILLIAM PUMP 261-8719

NEWCOMBE REALTY 266-9121

5635 CAMBIE ST. VAN. B.C.

KS

精工 錄影音響修理  
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES  
4390 FRASER ST., VAN.

七天營業近 28 街  
大小修理、精工快捷  
價錢公道、歡迎比較

for WARRANTY SERVICE CENTRE 保養服務中心  
SONY, RCA, TOSHIBA, PANASONIC,  
ZENITH, SANYO, FISHER, QUASAR,  
SHARP, TECHNICS, AIWA,  
以上各名廠的產品，如在保養期間內，可得到免費修理  
特設汽車音響修理與安裝

Tel: 876-8320

MAPLE ALARMS



專門設計、裝置商業、住宅防盜系統  
紅外光、超聲頻、電眼、微波  
電腦控制、自動報警、費用低廉  
歡迎諮詢、免費估價、華人主理

SECURITY CONSULTANT LICENSE No. 5568  
ALARM SERVICE LICENSE No. 0653  
PLEASE CALL PHILIP HO 何光宗  
Tel: 325-9120 680-7234  
BONDED • LICENSED • INSURED

## 雜貨及五金鋪出售

有住宅，適合大家庭居住，汽油站近  
DUKE POINT 康樂中心及學校，有  
潛力發展為花園中心，  
開價 \$325,000.00

菜園出讓  
16 英畝地，有四千棵樹，仍有地方可  
繼續擴展，有冷蔵設備，在乃磨峰一  
帶毫無競爭，獨立生意，住屋一間佔  
22,000 平方呎，  
只取價 \$350,000.00  
查詢電話 681-4430 AL ACKERMAN  
洽或 112-754-4401 BLOCK  
BROS. REALTY LTD. 83  
VICTORIA CRES. NANAIMO.  
B.C. V9R 5B9

全新豪華靚屋

5791 CREE STREET.

S. VANCOUVER B.C.

× 上下兩層全裝修好。

× 特大雙車房。泊兩大車。

× 地大 51x139 呎。

歡迎參觀

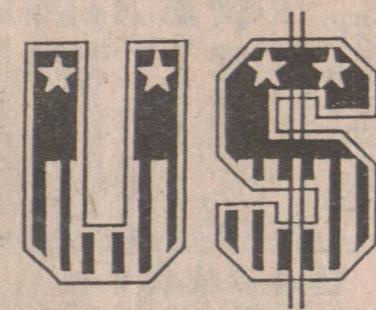
請電 ARTHUR PUMP 324-4750

或 WILLIAM PUMP 261-8719

NEWCOMBE REALTY 266-9121

5635 CAMBIE ST. VAN. B.C.

YORKSHIRE TRUST COMPANY



美金存戶  
日日計息  
按月付息  
利率 8.3/4%

SAVINGS ACCOUNT

華埠分行  
經理：張鑑釗130 E. PENDER ST.  
TEL: 685-3935

## 億兆信託銀業

短期定期存款，利息優厚  
★ 目前利率表 ★

30-59 日	10.50 %	120-179 日	10.75 %
60-89 日	10.50 %	180-269 日	11. %
90-119 日	10.75 %	270-364 日	11.1/4 %
最低存款額 \$5,000-			

詳情請到本行查詢，利息改變恕不另行通知  
服務時間：星期一至四、上午十時至下午五時  
星期五：上午十時至下午六時  
星期六：上午十時至下午二時

## 小欖公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金街 3106 號 (夾 15 街) 3106 Cambie St., Vancouver

電話：874-5251  
874-5252

正牌

溫哥華，片打東街 131 號，131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T6

正牌

中國逍遙遊十一月三日出發

日本東京、台灣環島、香港十日逍遙遊

日本本日、台灣環島、香港十日逍遙遊

日本本日、台灣環島、香港十日逍遙遊